

# Das Latweefchu draugs.

1842.

4 Juhni.



23<sup>ste</sup> lappa.

## Jaunas sinas.

Is Rihges. Kad wezzaki pee darba eet un atstahj sifkus behrnus weenus paschus moi arri appalsch nezustizzameem usraugeem mahjâs, tad — sinnam — dauds fflahdes, moi pascheem masineem pee meefas un dwehseles, moi zaur winneem warr notikt. Un kusch zilweks spehj isfkaitiht, zil leelas nelaines jau teescham us tahdu wihst pasaulé notikkuschas! — Bet tadeht arri muhsu laikôs, kur kristigi zilweki — flawehts Deems! — jo deenas jo wairak dsennahs, nabbageem labbat' kâ tik ar dahwanahm palihdseht, jau eeksch dauds pilssehtahm Wahzsemme, Enlenderu un Sprantschu semme, un ne fenn arri Peterburgâ, sawabus namimus ustaisijuschy, kur neddelas=deenâs nabbaga tauschu jaunus behrnus, kas wehl ne jauda fflohlâ eet, usnemm glabbahc pa tahm stundahm, kamehr winnu wezzaki darba deht naw mahjâs. Pa latwissi tahdus namimus tamehr nosaufsim sifku behrnu glabbaschanas nammus, kamehr kahdam ihstam Latweescham isdohsees, winneem labbaku, weenteefigaku wahredu isdohmaht. Arri preeksch muhsu Rihges nabbageem tahds nams taggad gattaws; atrohdahts Moskawas ahrs=Rihgâ pee Elisabet=leelas ar to nammas=ffaitli 114. Tur ar 10tu Juhni eefahks tohs behrnus usnemt glabbahc, ko wezzaki lihds tam kahdâ deenâ preeksch puffedenas tur patt sinnatneekem buhs peemeldejuschy.

Arri schinni gaddâ tâ patt, kâ jau abbôs preekschajôs gaddôs, tē willus tirgu turrehs, un prohti: no 20tas lihds 22traï Juhli. Bet kad nu daschs labbajs wehlejis, lai kardu willu, tik kad atnestu Rihgâ, rahs swarra=nammâ noswerr, tad to arri teescham nospreede. — Tok Latweefchu draugs luhds, lai jel weens, kas tahdas leetas proht, winnu mihligi pamahza, moi teescham ne buhtu labbaki, kad prezzi tad noswertu, kad jau pirzejs flahc, jo zittadi driht warretu notikt, ka waijaga diwi reises swert.

Jau ween reis zittâ gaddâ (luhko Latw. dr. 1838, Nr. 26.) notikke, ka Widsemes waldischanas teesa pa wissu semmi wissus sabrihku=kungus, ammatneekus un zittus zilwekus, kas kaut kahdu derrigu, fewischki labbu prezzi proht isstrahdahc moi audseht, bija ussauluse, lai jel dohdohc prohwijs no sawahm prezzehm, ka tohs tē kahdâ leelâ istabâ warroht islikt preeksch raudsifchanas, un lai turflahc arri peesihmejohc, zil winnu prezzes makfa, jo tâ winneem laikam weeglaki atrastohs pirzeji, un pahrdeweji paschi laikam wehl wairak dsihstohs sawas prezzes dabbuhc jo labbakas, — un tad nu arri leels pulks tahdu prohwiu



no wiff=wiffadahm prezzehm to laif' tē fanahje, us tahdu paschu wiffi arri schat gaddā wiffadu prezzu prohwijs tē isliks raudsifchanai, un prohti: tanni nammā, ko sauž Schwarzen=heipter=haus, no 20tas lihds 25tai Juhli. Bet zeenigs gubbernators ar sawadeem raksteem luhds wiffus zilwekus, kam patihk kahdu prohwi no saweem darbeem moi zittahm prezzehm atsubtiht, lai to darra pee laika, wiff=wehlaki starp 5tas un 15tas Juhli. Tatschu kam tē naw ne weens sinnams, kas preeksch wiinna to prohwi tē ihstena laikā un weetā nodohtu, tam brihw to tam zeenigam rahs=kungam Röpenack subtiht roh-kā, moi likt nodoht zeeniga gubbernatora pascha kanzeleijē.

Is Kursemmes. Igi saweem lassitajeem ne effam no weetas Auddinaju-schi pahr tahm nelaimehm, kas kahdā laikā pa wiffu semmi notikkuschas. Bet warr buht, ka tahdas sinnas tof daschu zilweku warr mohdinahc un mahzihc labbaki fargatees. Tapehž jums atkal tē pa brihscheem pahr tahdahm nelaimehm stahstifim; un schodeen ar tahm eefahksim, kas jau schinnē gaddā lihds Maizmehnesham Kursemme irr notikkuschas un teefahm nahkuschas sinnaht. — Zaur ugguni gahje pohstā: 15tā Janwar weena semneeka mahja appaksch Nerretes, zaur to, ka laudis tur besbehdi ar skallahm dshwoja; un tai lihds wehl ohtra mahja nodegge ar wiffahm zittahm ehkrahm, tur klahc ar fihkeem loh-peem, labbibu un kartuppeleh, tā ka wiffa skahde lihds 600 rubl. sudr. irr leela. 25tā Janw. atkal appaksch Kalkuhnes semneeka mahja aigahje, zaur to, ka laudis neapdohmigi bija ehdeenu wahrijuschi. — Noslihkuschchi irr schee zilweki: 4tā Janw. eeksch Baufles weens darba=wihrs akkā, peedsehruschā prahtā eekrittis; 22trā Merz appaksch Wezz=Sehres weena kalpone, kas pahr leddu staigadama, eekritte Daugawā; 25tā Merz appaksch Elkschnu muishas jauns puifis, kas us sudmallas tiltu stahweja spehledams un eekritte esarā; 1mā April weens fainneeks no Dundanges lihds ar seewu, abbi eedami zeemotees; bet wihra meefas zitti tof pehž atradde us leddu. — Pa wiffam no fisti tikke schee: 7tā Janwar jauns puifis, kam kohks, ko zirte, gahsahs wirfū; 28tā Janwar pee Peter=muishas bluffa=krohga weens wihrs, kas pee akkas, fur gribbeja dsert, nokritte un galwu tik nelaimigi peedause pee leddus; un 1mā April weens wihrs pee Langenwaldes keegetu zepta, fur tam leela tshuppa gattawu keegetu kritte wirfū. — No fallis irr weens wihrs, kas zittkahrt par junkuri bijis, bet nu ar Aiktahm drehbehm to zekku us Zelgawu staigaja, kad falnas=mehrs 16tu grahdi rahdija. — Un noschauts tikke weens fullainis, ko kungs bija subtijs, no ratteem wiinna nakts drahnas isneht, un luhl' biffes gailis schahm bija eepinksees.

Is Tilsites pilssehtas, Pruhschu semmē. Zur 5tā Mai kahdā trakteerā ammatneeku selli lustigi dshwoja, dserdami. Diwi no winneem sahje weens ar ohtru stribdetees un pehž ihsa brihtina jau tik neganti bija sabahru schees, ka taifjahs ar warras=darbeem weens ohtram uskrist. Weedri nu gan ne lahwe wis, abbus labbi pamahzija un tik tahl falihdsinaja, ka weens sohlija, ohtram mutti doht par falihdsinaschanas sibmi. Bet tik kā schis ar labbu prahtu to sohlishanu peenehme, un jau sawu waigu ohtra muttei peegreese, tad ohtrs gluschi kā swehrs winnam uskritte, tam ar sohbeem deggoni israhwe no waiga, to, itt kā ne ko, isnehme no muttes ahra, un winnam bahse rohka, turklahc neganti beskaunigus wahrdus fazzidams. Weedri, istruhfbamees, driht



ne sinnaja fo darriht, bet affins, tam nelaimigam pa straumi tezzedams no wai-  
ga, winnus mohdinaja ahtrumâ luhfoht glahbt. Tok raug', fo tee eedsehrusch  
zilwefi isdohmaja. Winni no saweem radfineem isnehme tabaka miltus, tohs  
prostakus, usbehre tohs tam wahjam us affinainu waigu, un sinnams! zaur to  
winnam ne ween taifija breefmigas sahpes, bet winnu driht buhtu nonahwe-  
juschi, ja ne wehl par laimi zitti laudis buhtu atnahkusch un winnu weddusch  
fpittalt, fur wehl taggad wahjfsch. To warras=darritaju teefa tuhlihn saehme  
zeetu un winnam to waijadfigu strahpi gan nospreedihs sawâ laikâ.

Is Posenes pilssehtas, Pohku walsti Pruhfchds. (20ta Mai).  
Zannis mallâs semneeki preeksch=laikds dshwoja leelâ truhkumâ; bet taggad  
schleet, fa winni palikkusch dauds turrigaki, jo daschs sawu labbibu no  
gudribas lihds schahm deenahm, fur winna wiffdahrgaka, ne pahrdewe wis, un  
nu dabbuta to wifflabbaka tirgu.

Is Lippstattes pilssehtas, Pruhfchu semmê. 13ta Mai gabje  
gohdiga namma=meita, wahrda Johanna Spahnijer, gribbedama drehbes is-  
masgah, pee upp=mallas, tai weeta, fur uhdens jo dsillaks. Zur patt isflide  
un eefritte uppê. Jauneku leels pulks gan stahweja tschuppu tschuppds pee  
mallas, dsirdeja, fâ gauschi meita sauze pehz glahbschonas; bet zits ne weens ne  
gabje winnu glahbt, fâ tas jauns pehrwetajs, Anton Weber wahrda; tas, kaut-  
gan peldeht ne pratte, tatschu eemettahs tai bailigâ weeta, fur winnam ar Dee-  
wa palihgu arri isdewahs, nelaimigu meitu spirgtu un wesselu isglahbt. Ar  
preeku affarahm un no pateizigas firds winna sawam glahbejam pasneedse ma-  
su dahwann, tok ir to winsch ne peenehme wis, bet fazzija: fo es darrijis, tas  
man, kristigam zilwefam buhdamam, jau peenahkchs darriht, — un tad gabje  
prohjam.

### Lahzis brauz ar pastes=sirgeem.

Lahfchu dihdetais, klibs Pohlihts, gabje ar sawu lahzi pa leelu pastes=zellu.  
Pastineeks, atpakkat nahkdams ar tuffscheem ratteem un ar peekuffuschcheem sirgeem,  
to panahze. Lahfscha dihdetais, peekuffis buhdams, to luhdse, lai to lauj eeksch rat-  
teem kahpt un tam sohlija glahsi brandwihna par to. Pastes=wihrs, kam klibbais zil-  
weks schehl bija, to usnehme rattds, un Pohlihts peefehje sawu lahzi pakkat pee rat-  
teem. Fa winni sohsteem aisbrauze. Pee frohga, ne tahku no pastes=namma, tee ap-  
stahjajs, iskahpe no ratteem un eegahje frohgâ dsert. Lahzis, weens pats palizzis,  
paohde, fa maise rattds effoht, un muddigi eelehje rattds, saplehse maises kulli un  
eefahje no preeka ruhlt. Sirgi, kas tahdu reisineeku wehl ne bija redsejuschi, satruh-  
stahs un dohdahs ffreet pa lauku laukeem. Lahfcham tahda ahtra braufschana ne  
patikke, — winsch palikke bailtigs un no bailibas eefahje jo stipri ruhlt; zaur to sirgi  
jo traffi palikke. Pastes=namma laudis jau no tahlenes eeraudsija sirgus ffreenam,  
dohmaja, fa nahfoht kurihrs, un steidsahs prischus sirgus atwest. Da tam starpam  
bruhnais un ruhkdams fungs jau nahk pee pastes=namma, sirgi peepesch greefchahs  
eeksch wahreem, sadragge rattus un lahzi ar leelu warru pee semmes sweesch. Pa-  
stes=wihrs, un lahfchu dihdetais ar sawu lahzi tappe aismesti us pilssehtu, fur tee  
sawu strahpi dabbuta. Lahfcham teefcham bija ta masaka waina. L.

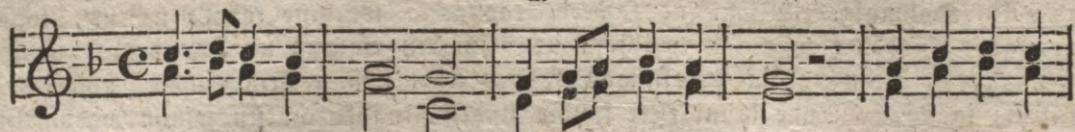


# Behrnu dseefminas. (Us 2 balsim.)

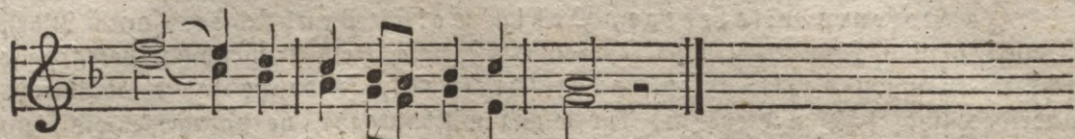
Mehrent.

1.

Silcher.



Tur no debbes tah = tu, fur dauds engli = schu, skatta Deews un



sweh = ti ka = tru behrni = nu.

2. Kad tas luhds, Deews klausa,  
Glabba masinu,  
Lai fur ne peedausa  
Sawu fahjinu.

3. Dohd ar mihtahm rohtahm  
Winnam maifiti,  
Glabbi no wissahm mohahm  
Winnu schehligi.

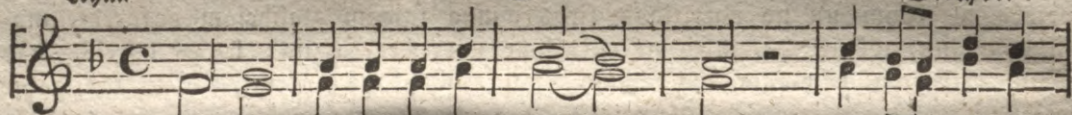
4. Behrninsch mihtais, dsirdi  
Zel scho wahrduu:  
Deews neff sawa firdi  
Katru behrninu.

— dt.

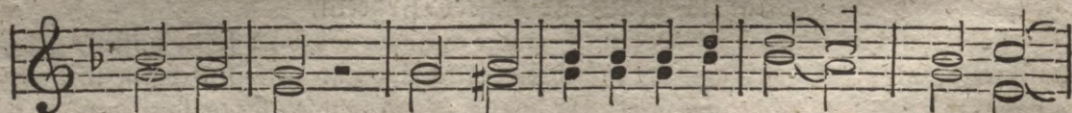
Lehni.

2.

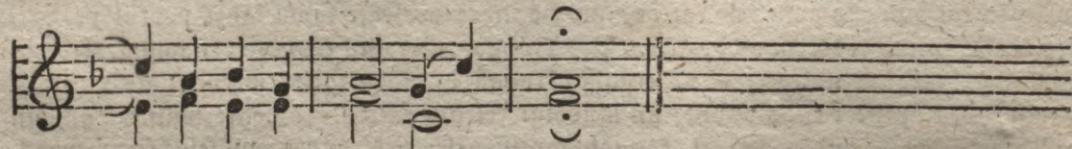
Silcher.



Ab = ba tehtih' gribbam fla = weht wiffu sawu



muh = schi = nu; winsch tur augschâ ne gribb ka = weht flau =



fih mannu dseef = mi = nu.

2. Engelfichu dseefnu skanna  
Allasch winna aufis eet,  
Det ka tehtih's winsch arr' manna  
Dseefminu, ko behrninsch dseeb.

— dt.

(Schai 23schai lappai pawaddons no puss-bohgena, fur eekschâ lassami: Wahrbi, par fataifichanu teem, kas gribb swehtu waffarinu zeenigi baudihst.)

Drishw drilkehst. No Widssemes General-gubbernements puffed: Dr. C. E. Napierky.



## Latweefchu drauga

p a w a d d o n s

pee № 23.

4 Juni 1842.

## W a h r d i,

par fataisifchanu teem, kas griibb fwehtu wakkarinu zeenigi baudiht.

Pahrbaudi mann', af Kungs, un atsihsti mannu firbi; isluhko mann', un atsihsti mannas dohmas; un luhko, arrig es us negantu zekku esmu, un waddi mann' us to muh'schigu zekku. Amen.

Kad kristigs zilweks sawu firbi griibb pa reisi ismekleht, un ta ihstenu grehku, atsih'schanu dabbuht, tad tam waijag Deewa bauflus sewim preekschâ likt un apdohmaht, ko Deews tur pawehl, jeb aisleeds. Pehz ta tam waijag sewi jautah, woi to labbu, ko Deews pawehlejis, daudskahrt nau darrijis, bet jo wairak to taunu darrijis, ko Deews aisleedsis. Tad driihf tahdâ speegeli sawus grehka-traipektus redsehs, un sewi par wiffas bauflibas pahrfahpeju atsihs. Jo kas wiffus bauflus turr, un weenâ klubp, tas irr noseedsees pee wiffeem. (Zehf. 2, 10.)

Tad nu ismeklejees, mihtais zilweks; ne aisbildinajees, fuhds' ar affarahm tam Kungam sawus grehkus, un ne aplahj sawus noseegumus, apdohma, ka katra baufli Deews tewim usfauz: ko tu effi darrijis? tawa grehka balfs us mann' brehz no semmes. (1 Mohf. 4, 10.)

Pehz piirma baufla tew buhs Deewu pahr wiffahm leetahm-bihtees, mihleht un us to zerreht. Nu ismekle sawu paschu firbi:

Woi tu effi lihds schim Deewu preeksch sawahm azzim un firbi turrejis, fargadamees, ka tu ne apgrehkojees, un prett Deewa baufli ne darri? Jo ta Kunga bihjaschana irr: to taunu eenihdeht. (Sakk. w. 8, 13.)

Woi tu effi us Deewu palahwees eeksch wiffahm behdahm un waijadsihahm? Woi tu ne effi daudsfreis palizzis netizzigs, mastizzigs, ismiffis, nepazetigs, pahrleeku drohschs un lepnis?

Woi tu ne effi wairak palahwees us zilwekeem, us faweem draugeem, us sawu paschu spehku un gudribu, un us sawu padohmu, ne ka us Deewa spehku un gabdashanu?

Woi tu ne effi wairak bihjees no zilwekeem, ne ka no ta taifna un fwehta Deewa, kas wiffas leetas sinn un reds?

Woi tu effi wiffâ spehkâ dsinnees us to, ka tu Deewu pareisi atsihtu, un ihstena tizjiba itdeenâs peenemtohs?

Woi tu Deewu ka to augstaku mantu allaschin pahr wiffahm laizigahm mantahm effi mihlejis? Jeb woi tu effi peekerees tahm radditahm leetahm un pasfaules neleetibal?

Woi tu tahdu mihlestibu us Deewu effi parahdijis zaur paklausifchanu? woi tu pa wiffam effi padewees wiina fwehtam prahtam? Woi tu ne effi sawam pahrgrohsitam prahtam klausijis, un taunâs deenâs nepazetigs prett Deewu kurnejis?



Pehz oh tra baufla tew ne buhs Deewa fawa Kunga wahrdu neleetigi walkaht.

Ismelle fawu firdi: woi tu ne effi daudsreis neapdohmigi, bes waijadfibas, tik ween eeradduma deht, Deewa un Kristus wahrdu muttè nehmis?

Woi ne effi tannis deenàs, kad pee Deewa galda biji, woi arri zittàs Kristus meefu un affini zaur bahrschanu un lahdeschanu sagahnijis?

Woi effi turrejis, fo tu effi swehreis, teefàs-wihra jeb zittu kahdu ammatu usnemmoht?

Woi effi palihgu mellejis pee siplneerkeem un burweem, jeb woi tu pats zittus effi apmahnjis zaur burschanu, sibleschanu, pubstloschanu un zitteem tahdeem neekeem, pee ta swehtas trihsweenibas wahrdu peesaukdams un swehtus rakstus neleetigi walkadams, un ar to schahs pafaules leelam-kungam kalpodams?

Woi ne effi, jebfchu kristihs zilweks buhdams, besdeewigi dsihwojis, ka pagans, un ta Deewa wahrdu saimodams? (Reem. 2, 24.)

Woi tu wiffàs leetàs wiffuwairak Deewa gohdu mellejis, apdohmigi Deewu luhdsis, un sawam debbefu-tehwam par wiffahm shehlastibas dahwanahm no firds pateizis?

Sakki, mistlais zilweks, pehz ta trescha baufla: fo taunu tu effi darrijis un fo labbu tu effi atstahjis?

Woi tu ta Kunga deenu effi swehtijis, Deewawahrbus klausoht, lassohht un apdohmajoht, ar luhgschanahm un mihligahm garrigahm dseefmahm un farunnaschanahm?

Woi tu tihschi effi atstahjees no fawa Deewa namuna? woi tu swehtdeenas ar lauka: jeb mahjas-darbeem pawaddijis, jeb woi ar sweijoschanu, jakteschanu, dferschanu, bahrschanu un fauschenu apgahnijis?

Woi effi gahjis us Deewa nammu ar apdohmigu prahtu, woi effi Deewu peesaujis ar swehtahm dseefmahm un luhgschanahm? woi tu Dee.v. wahrbus pa reisi klausijees se-wim par firds-ustaisfchanu un par tizzibas apstiprinaschanu? Jeb woi tu basnijà us neleetigahm, weltigahm leetahm effi dohmajis?

Woi tu, tehws woi saimineeks buhdams, sawus behrnus un sawu saimi effi stubbinajis us Deewa-kalposchanu? Jeb woi pats winnus effi aisturrejis no swehtdeenas swehtischanas, mas par to behdadams, woi winni aug un peenemmahs tizzibà un deewabihja: schanà, woi ne?

Woi arri effi sawam Deewam no firds pateizis par to, ka winfch tewim lizzis eelschfristigas draudsdes peedsimt, kur winna swehtu wahrdu schkhihsti un flaidri mahza, arri kristibu un swehtu walkarinu zeeni pehz winna pawehleschanas?

Wo tewim irr swehtu rakstu grahmata? un ja tew irr, woi tanni laffi? un woi to darri, gribbedams sawu firdi eepreezinahht un atweeglinahht, jeb woi tik eeradduma deht ween?

Pehz zettorta baufla ismellejees:

Woi tu saweem wezzakeem un kungeem to peenahkamu mihlestibu un gohdu effi par rahdjis wahrdds un darbds, ustizzigs un paklausigs buhdams wiffàs leetàs, kas nau prett Deewa wahrdeem? Woi winnus effi panessis ar pazeetibu, jeb woi apbehdinajis, un winneem taunu, raisses un firdsehstus darrijis?

Woi tu ka tehws, mahte, saimineeks, saimineeze par saweem behrneem un par sawu saimi un par winnu dwehsetu aplohpfschanu pa reisi gahdajis, ka tee usaug eelsch pateestigas



Deewa: atsihſchanas un kriſtigas gohdigas dſihwoſchanas? Woi ne effi wairak gahdajis par winnu meefu, ne kà par winnu dwehſeli? Woi tu winneem allaschin labbu preekſchſihmi dewis?

Pehz peekta bauſla tew ja:ismeklejahs: Woi tu ne effi ſawu weffelibu nomaitajis zaur dſerſchanu, zaur leeku ſuhdiſchanu un duſmibu?

Woi ne effi meklejis tuwakam ſkadi padarriht, ſawà ſirdi zaur nihdeſchanu, ſkaidibu, eenaidibu, atreebſchanu, neſaderribu, woi ar wahrdeem zaur lahdeſchanu, bahſchanu un lammaſchanu, woi ar tauneem darbeem?

Woi ne effi behdàs winnu bes palihga atſtahjis, jebſchu warrejis winnu isglaht?

To prohjam ismeklejees, woi ne effi grehkojis prett fe ſtu bauſli?

Woi tu, wihrs, effi mihlejis ſawu ſeewu, un woi tu, ſeewa, effi paklauſiga bijuſi ſawam wihrum? Woi ta lauliba irr bijuſi gohdiga ſtarp jums?

Woi tu, jaunektis, effi behdſis no taſs jaunibas eekahroſchanahm, woi effi ſargajees no wiſſas neſchſihſtibas, no beſkaunigas buhſchanas un gekkigas tehrſeſchanas, no ſineeſkeem, ſas ne peederraſs?

Tab ismekle ſawu ſinnamu ſirdi pehz ſeptita bauſla:

Woi ne effi ſawu padohmu iſchſchrejejis zaur palaiſchanu, lihderibu, plihſeſchanu un kahrtu-ſpehleſchanu?

Woi ne effi meklejis ſawa tuwaka mantu pee ſew dabbuht ar laupischanu, peewilſchanu, nokrahpschanu, blehdibu, netaiſnibu, neſchehligu augtu dſihſchanu?

Woi ne effi ſawam ſtrahdneekam to peenahkam algu atrahwis? Woi ne effi ſagtas leetas ſlehpls jeb pretti nehmis?

A ſtoctais bauſlis tewim rahda: woi ne effi ſawa tuwaka gohdu laupijis zaur apruns naſchanu un apmelloſchanu?

Woi ne effi iſpluſchkejis ſleppenas leetas?

Woi ne effi nepateefu leezibu dewis?

Dewitais un deſmitais bauſlis, mihtais zilweks, tew mahza, ſa tam ſwehtam Deewam ne patiht niſnas ſirds kahribas un eekahroſchanas. Par to winſch gribb, lai mehs taunas ſirds eekahroſchanas zaur to garru ſawaldam un pee kruſta ſittam. Bet wiſſuwai: rak ismeklejees un ſakki: Woi tu effi mahzijees peetiſzigs buht ar to, zil Deews tewim dewis no laiſigahm mantahm, un woi tu winnam par to pateizis?

Woi effi meklejis ſawa tuwaka mantas ar eemeſleem taſs taiſnibas pee ſew wilkt?

Woi effi eekahrojis to, ſas tawam tuwakam peederr?

Woi tu winnam winna ſaimi ne effi atwiſlis?

Raugi, mihtais zilweks, ſchi ihſa ſirds-ismekleſchana tew jau tik dauds un tik leelus grehkus rahda. Ia tu gribbetu wehl dſilkaki ismekletees, tad tawu grehku pulks buhtu kà ſmiltis juhemallà. Ak zil reis tu effi Deewa bauſlibu pahrkahpis, ſinnohht un neſinnohht, tihschi un netihſchi! Iſſuhds wiſſu ſawu grehku un noluhds Deewu, tad tu ſchehlaſtibu dabbuſi; ſakki, ſawus grehkus ſuhdſedams, ta: Es nabbags, grehzigis zilweks atſihſtu, ak taiſnais



un schehligais Deews, ka es esmu leels grehziineeks, un ka es no masahm deenahm lihbs  
schat stundina, tewi daudskahrt un gauschi esmu apbehdinajis, tohti apgrehkodamees  
prett tewi, jo

1) Es ne esmu tewi allaschin no wiffas firde mislejis, nedf bihjees, arri ne esmu us  
tewi pahf wiffahm leetahm zerrejis.

2) Es ne esmu tawu fwehtu wahrdu allaschin peesauzis un flawejis, bet gan daudsfreis  
neleetigi walkajis.

3) Es daudskahrt tawu! fwehtu wahrdu fluddinaschanu, ne esmu wehrâ nehmis un  
mas par to behdajis.

4) Saweem mishteem wezzakeem un kungeem es daudsfreis esmu nepaklaufijis, arri  
ne esmu allaschin labbu preekschihmi zitteem dewis.

5) To brahligu mislestibu ne esmu allaschin un wiffas leetas parahdijis, nedf sawus  
eenaidneekus mislejis.

6) Daudskahrt esmu apgahnijees ar neschkihstahm, beskaunigahm dohmahm, wahr-  
deem un darbeem.

7) Daudsfreis sawam tuwakam to esmu atrahwis, kas winnam peederreja, nedf wiffu  
labbu ustizzibu parahdijis.

8) Sawam tuwakam daudsfreis esmu nifnu flawu darrijis, un daudsfreis zittus apmel-  
lojis, un sawas luhpas ne esmu fargajis no wiltigas wallobas.

9) Daudskahrt esmu eekahrojis to, kas zittam peederr.

10) Un man ne peetikke allaschin tas, ko tu, af Kungs, man effi dewis!

Wiffi schee manni grehki man gauschi schehl; manna firde leelas fahpes juht; es  
sinnu, ka ar to esmu pelnijis fohdibu, scheit laizigi un tur muhschigi. Bet es scheplastibas  
luhdsohs, af mislais Deews un tehws! Effi man grehziineekam schehligs. Peedohdi man  
wiffu grehku un noseegumu, tawa misla dehla, manna Kunga un Pestitaja Jesus Kristus  
ruhktas zeefchanas un mirschanas deht. Ugreesi tu manni, af Kungs, tad es tapfchu  
atgreests; atpesti tu manni, tad es tapfchu atpestihis.

Raddi eeksch mannim, af Deews, weenu schkihstu firde, un atjauno weenu pastah-  
wigu garru eeksch mannim.

Dohdi man scheplastibu, ka es eimu un wairs ne apgrehkojohs, ka papreeksch, ka  
man ne noteek, kas jo gruhdi. Amen.

Weld. Lai Deewu wiffi lihbs.

1. Af Jesu, usluhko, Un palihdsi man lautees; ne spehku dohp, Tad mans darbs welti buhs,  
Man karsch ar grehkeem irr, Mans gars grihb Un manna ilgofchan' Ne muhscham zetta klubs.  
teem atrautees. Wiasch tohti ilgojahs No teem 4. Af Kungs, apschelojees! Vehz sawu schch-  
itt walka klubt, Bet wehl no wahjibas Tas bija lastibu Dohd' mannai dwehfelei To gahrdu pa-  
winnam gruhdi'. lihdsibu; Pee kahjahm gulleedams, Es tew ne  
atstahfchu, Ramehr tu nahw' uswarr' Un man

2. Es ffreedams darbojohs, Af kaut es jel dohp' dshwibu.  
atrafstu To meera zekinu! Kaut warretu to nastu  
Nolikt, ko bausliba Uleek ar gruhstumu, Un 5. Nemm manni! wiffai tew, No sewis es is-  
spehku wis ne dohd, Nedf darr' mann' swabbadu. eeschu, Tew, mannam waddonam, Es muhscham

3. Tu, Jesu, warreh's ween, Mann' pestiht palkai ffreeschu. Af paturr stipri mann', Isdsenn'  
no tahm mohlahm, To mans spehks stahw pee tohs naidneekus, Satais' eeksch mannim tew It  
tew, Eeksch tawahm stiprahm rohlahm; Ja tu schkihstus, mahjoklus. 41.